

قاموس المصطلحات

□ يكون للعبارات والكلمات التالية المعاني المبينة قرين كل منها ما لم يدل سياق النص على غير ذلك:

المصطلحات العامة	
المصطلح	التعريف
الدولة	دولة الإمارات العربية المتحدة.
قانون الشركات	القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 بشأن الشركات التجارية.
القانون	القانون الاتحادي رقم (4) لسنة 2000 في شأن هيئة وسوق الإمارات للأوراق المالية والسلع وتعديلاته.
القرارات الصادرة بمقتضى القانون	القرارات أو الضوابط أو التعميم الصادرة عن الهيئة.
الهيئة	هيئة الأوراق المالية والسلع.
المجلس	مجلس إدارة الهيئة.
السوق	سوق الأوراق المالية أو السلع المرخص في الدولة من قبل الهيئة.
السوق الأجنبي	السوق المنشأ خارج الدولة وخاضع لسلطة رقابية مثيلة للهيئة.
المقاصة المركزية	الشخص الاعتباري المرخص له بتمثيل الطرف المقابل لكافة التداولات في السوق (Novation) مقابل عمولة محددة، مع ضمان تنفيذ كافة التداولات التي أبرمت في السوق وتحديد صافي حقوق والتزامات أعضاء المقاصة المركزية لتلك التداولات، وتحديد مراكزهم القانونية الناشئة عن عمليات التداول وفقاً لأحكام هذا النظام.
مركز الإيداع	الشخص الاعتباري المرخص له بإيداع الأوراق المالية وتسجيل وحفظ الملكيات وأي قيود ترد عليها ونقل ملكية الأوراق المالية بالتحويل بين حسابات المستثمرين وتحديث سجل المالكين.
مؤسسات سوق رأس المال	السوق، المقاصة المركزية، مركز الإيداع.
سلطة رقابية مثيلة للهيئة	هيئة رقابية عضو عادي أو عضو مرتبط لدى المنظمة الدولية لهيئات الأوراق المالية (أيوسكو).
الجهة المرخصة	الجهة الحاصلة على ترخيص أو موافقة من الهيئة لمزاولة نشاط مالي و/أو تقديم خدمة مالية محددة.
الإدارة العليا	مدير أو مجموعة من المديرين التنفيذيين الذين يتولون مهام التخطيط والعمليات الإدارية

قاموس المصطلحات

والإشرافية اليومية على أعمال الشركة لتحقيق أهدافها والمعنيين من مجلس إدارة الشركة أو مجلس مديريها.	
النشاط المرخص من الهيئة.	النشاط المالي
أي خدمة تقدمها الجهة المرخصة لعملائها بناءً على الترخيص أو الموافقة الحاصلة عليها لمزاولة النشاط المالي.	الخدمة المالية
الواردة والمحددة في المادة (5) من باب الأحكام العامة.	الأوراق المالية
الأوراق المالية التي يصدرها المصدر الأجنبي.	الأوراق المالية الأجنبية
الأوراق المالية، أو الأوراق المالية الأجنبية، أو المؤشرات المحلية أو الأجنبية.	الأوراق المالية المتضمنة
مجموعة الأوراق المالية الموجودة في حساب المستثمر.	محفظة الأوراق المالية
الأوراق المالية والأوراق المالية الأجنبية وعقود السلع والمنتجات المهيكلة.	المنتج المالي
المنتج المالي الذي يكون له خصائص وشروط ومخاطر صعبة التقييم وغير مفهومة من قبل المستثمر العادي (retail investor).	منتج مالي معقد (Financial complex product)
منتج استثماري مجمع معد مسبقاً ويستمد قيمته من سعر أو قيمة الأوراق المالية المتضمنة.	المنتج المهيكل
عقود مالية محددة القيمة من قبل طرفي العقد، وتشتق تلك العقود قيمتها من قيمة الأوراق المالية المتضمنة، وتعتمد على تغير قيمة تلك الأوراق.	عقود المشتقات
عقود مشتقات صادرة بناءً على تنظيم وضوابط وشروط ومعايير السوق أو السوق الأجنبي.	عقود المشتقات المنظمة
عقود مشتقات غير مدرجة في السوق المنظم ويتم تداولها في الأسواق غير المنظمة (OTC Market).	عقود المشتقات غير المنظمة
عقود على سلع أو مؤشرات أو عملات أو أدوات مالية أخرى يوافق عليها المجلس كعقود الخيارات والعقود المستقبلية.	عقود السلع
شخص طبيعي أو اعتباري.	الشخص / الغير / العميل

قاموس المصطلحات

تعريف الأنشطة المالية

التعريف	النشاط المالي
نشاط مالي يختص بالتوسط في عمليات تداول الأوراق المالية من خلال تلقي وإدخال أوامر شراء أو بيع الأوراق المالية لتنفيذها في السوق دون إجراء عمليات التقاص والتسوية.	وسيط تداول
نشاط مالي يختص بالتوسط في عمليات تداول الأوراق المالية من خلال تلقي وإدخال أوامر تداول الأوراق المالية لتنفيذها في السوق وإجراء عمليات التقاص والتسوية المرتبطة بذلك التنفيذ.	وسيط تداول وتقاص
نشاط مالي يختص بالتوسط في عمليات تداول الأوراق المالية الأجنبية بما فيها عقود المشتقات وعقود السلع من خلال تلقي وإدخال أوامر تداول الأوراق المالية الأجنبية المدرجة في سوق أجنبي مرخص من جهة رقابية نظيرة لتنفيذها في السوق الأجنبي.	وسيط تداول في الأسواق العالمية
نشاط مالي يختص بالتوسط في عمليات تداول الأوراق المالية من خلال تلقي أوامر التداول المتعلقة بعقود المشتقات غير المنظمة (OTC Derivatives) أو العملات في السوق الفوري (Forex Spot Market) وتنفيذها وإجراء عمليات التقاص والتسوية المرتبطة بتنفيذها.	وسيط تداول عقود المشتقات غير المنظمة والعملات في السوق الفوري
هم وسيط تداول، وسيط تداول وتقاص، وسيط تداول في الأسواق العالمية، وسيط تداول عقود المشتقات غير المنظمة والعملات في السوق الفوري.	الوسيط
نشاط مالي يختص بشراء وبيع الأوراق المالية المدرجة أو غير المدرجة في السوق لحسابه الخاص وتحمل مخاطر ذلك وبيع تلك الأوراق المالية للغير بصفته أصيل.	تاجر أوراق مالية (Dealer)
نشاط مالي يختص بالآتي: تقديم التوصية المالية المتعلقة بالآراء المبنية على الأبحاث والدراسات والتحليلات الاقتصادية والمالية بشأن دراسات الجدوى وتحديد القيم الحالية أو المستقبلية المتوقعة للأوراق المالية والسلع وعقود السلع وعقود المشتقات والعملات والشركات والتي يتم تقديمها للعملاء أو نشرها للجمهور بأي وسيلة من وسائل النشر والاتصال المختلفة والتي تنتهي بالتوصية بالشراء أو البيع أو الاحتفاظ بالورقة المالية.	الاستشارات المالية

قاموس المصطلحات

<p>و/أو التحليل المالي الخاص بتجميع البيانات والمعلومات الخاصة بالقوائم المالية للشركة، ودراستها بشكل تفصيلي دقيق وتصنيفها لبيان عناصر تلك القوائم ومدى الارتباط بينها أو التغيرات التي تطرأ عليها خلال فترة أو فترات زمنية متعددة، ومقارنتها مع القطاع الذي تعمل فيه الشركة، ومن ثم تفسير النتائج التي تم التوصل إليها والبحث عن أسبابها للتمكن من إجراء تقييم شامل للشركة، وبيان مستوى أدائها، للتمكن من اتخاذ القرار.</p> <p>و/أو التخطيط المالي الخاص بتقييم الشامل للحالة المالية الحالية والمستقبلية لشخص ما عن طريق استخدام متغيرات معروفة في الوقت الحاضر للتنبؤ بالتدفقات النقدية المستقبلية، من أجل مساعدة العميل على تطوير استراتيجية مفصلة أو خطة مالية مرتبطة بالاستثمار في الأوراق المالية أو السلع أو عقود السلع أو عقود المشتقات أو العملات لتحقيق أهدافه المالية.</p>	
<p>نشاط مالي يختص بالقيام نيابة عن المصدر بإدارة إصدار الأوراق المالية وتسويقها، وتقديم الاستشارات المالية المتعلقة بالطرح له، والتنسيق مع الهيئة وأطراف عملية الطرح ومقيم الحصة العينية، كما له تغطية ما تبقى من الأوراق المالية التي لم يتم الاكتتاب بها في الطرح حال الاتفاق على ذلك، والترتيب مع مستشارين ماليين آخرين وفقاً لطبيعة الإصدار.</p>	<p>المستشار المالي (مدير الإصدار)</p>
<p>نشاط مالي يختص بتقديم المشورة والرعاية للمصدر والتحقق من استيفائه لمتطلبات الإدراج والتزامه المستمر لتلك المتطلبات.</p>	<p>مستشار الإدراج</p>
<p>نشاط مالي يختص بالتواصل مع أي شخص بأي صورة أو وسيلة لدعوته أو تحفيزه على شراء منتج مالي أو الاكتتاب فيه.</p>	<p>الترويج</p>
<p>نشاط مالي يختص بدعوة أي شخص بأي صورة أو وسيلة للدخول في اتفاقية مع جهة مرخصة أو جهة مرخصة من سلطة رقابية مثيلة للهيئة لتقديم خدمة مالية له.</p>	<p>التعريف</p>
<p>نشاط مالي يختص بإدارة و/أو تأسيس صناديق الاستثمار وفقاً لمستند طرح الصندوق وسياسته الاستثمارية.</p>	<p>إدارة استثمارات صناديق الاستثمار</p>
<p>نشاط مالي يختص بإدارة المنتجات المالية لحساب الغير نيابة عنه وفقاً لأهدافه وسياسته الاستثمارية وبناء على تقدير مدير المحفظة دون تدخل العميل (Discretionary) أو بناء على قرار يتخذه العميل نفسه (Non- Discretionary) وفقاً للاتفاقية المبرمة</p>	<p>إدارة محافظ الأوراق المالية</p>

قاموس المصطلحات

بينهما.	
نشاط مالي يختص بالقيام بالأعمال المساندة والداعمة لصندوق الاستثمار.	الخدمات الإدارية لصناديق الاستثمار
نشاط مالي يختص بحفظ المبالغ النقدية و/أو المنتجات المالية ومباشرة وقيد الحقوق المرتبطة بها، وتحويلها أو التصرف بها وفقاً للاتفاقية المبرمة بينه وبين عميله.	الحفظ الأمين
نشاط مالي يختص بقيد ملكية أسهم الشركات المساهمة الخاصة وقيد جميع التصرفات عليها بها من نقل أو تحويل ملكية أو تسجيل أي قيود على التصرف بها.	أمين سجل الشركات المساهمة الخاصة
نشاط مالي يختص بعمليات التقاص والتسوية لحسابات الجهة المتعاقد معها وحسابات عملاء تلك الجهة.	التقاص العام
نشاط مالي يختص بإصدار الأذونات المغطاة وتسعييرها وفقاً لنشرة الإصدار.	مصدر الأذونات المغطاة
نشاط مالي يختص بإصدار وإلغاء وتسجيل شهادات الإيداع وأي حقوق مرتبطة بها.	بنك الإيداع
نشاط مالي يختص بمزاولة مهام ومسؤوليات بنك الإيداع بناء على اتفاقية بينه وبين بنك الإيداع.	وكيل بنك الإيداع
نشاط مالي لبيان وتقييم قدرة الجهة المصنفة على الوفاء بالتزاماتها المالية، والمخاطر المحتملة التي قد تؤثر على ذلك، ولتقييم المنتجات المالية والمخاطر المحتملة لتملك المستثمر لها.	التصنيف الائتماني

قاموس المصطلحات

مصطلحات فنية

المصطلح	التعريف
التداول	شراء أو بيع أي منتج مالي أو منتج مالي معقد أو منتج مهيكّل.
التداولات المفرطة	قيام الوسيط بعمليات تداول عديدة ومتكررة وغير ضرورية ولا تعكس حقيقة أهداف العميل وسياسته الاستثمارية وبغرض حصول الوسيط على عمولة التداول.
التنفيذ	تنفيذ أي تداول.
التوصية المالية	منح المستثمر رأي بشأن شراء أو بيع أو الاحتفاظ بأي من المنتجات المالية أو المنتجات المالية المعقدة أو المهيكلة.
فترة الهدوء (COOLING) (Off PERIOD)	الفترة الزمنية بين تقديم المصدر أو المصدر الأجنبي طلب طرح الأوراق المالية للهيئة وبدء إجراءات الطرح.
تاريخ التسوية	اليوم المحدد لتسوية <u>التداولات المنفذة</u> في السوق وفقاً لإجراءات السوق و/أو المقاصة المركزية أو السوق و/أو المقاصة الأجنبية.
المخالفات الجسيمة	هي المخالفة التي يكون الجزاء المحدد لها إيقاف الجهة المرخصة أو إلغاء ترخيصها أو إلغاء أي موافقة حاصلة عليها أو إيقاف الموظف المعتمد أو إلغاء اعتماده أو المخالفة التي تكون الغرامة المالية المقررة لها 50 ألف درهم فأكثر.
المخالفات المتوسطة	هي المخالفة التي تكون الغرامة المالية المقررة لها تجاوز 20 ألف درهم ولا تجاوز 50 ألف درهم.
المعلومة الجوهرية	أي معلومة أو حدث أو قرار أو واقعة من شأنها التأثير بشكل مباشر أو غير مباشر على سعر المنتج المالي، أو حركة أو حجم تداوله، أو على قرار المستثمر. ومنها على سبيل المثال لا الحصر المعلومات أو القرارات المتعلقة بالآتي: 1. توزيع الأرباح. 2. زيادة أو تخفيض رأس المال. 3. التغيير في أعضاء مجلس إدارة الشركة أو إدارتها التنفيذية العليا. 4. تغيير نشاط الشركة أو غرضها. 5. عمليات الاستحواذ أو الاندماج.

قاموس المصطلحات

<p>6. إعادة الهيكلة أو التصفية الاختيارية أو الإفلاس للشركة أو الشركة الأم أو التابعة أو الشقيقة أو الحليفة.</p> <p>7. تقرير التصنيف الائتماني (Report Rating) وأي تحديثات تطراً عليه.</p> <p>8. التغييرات الهامة التي تطراً على أصول الشركة متى بلغت نسبة (5%) فأكثر من رأسمالها</p> <p>9. العقود أو الالتزامات المالية التي تيرمها الشركة أو تلغيها متى بلغت نسبة (5%) فأكثر من رأسمالها.</p> <p>10. إصدار السندات أو الصكوك وأي تغيير يحدث بشأنها.</p> <p>11. الصفقات والتعاملات مع الأطراف ذات العلاقة.</p> <p>12. توقف الشركة أو أحد أفرعها أو الشركة الأم أو التابعة أو الشقيقة أو الحليفة عن مزاوله نشاطها.</p> <p>13. أي دعوى قضائية تكون الشركة أو أي من أعضاء مجلس إدارتها أو إدارتها التنفيذية العليا طرفاً فيها بحكم منصبهم أو وظيفتهم.</p> <p>وللهيئة تحديد أي معلومات أو قرارات أو أحداث أو وقائع أخرى تعد جوهرية.</p>	
<p>الشركة القابضة أو الشركة الأم وفروعها والشركات التابعة والشقيقة والحليفة لأي منهما وبما يتوافق مع المبادئ الأساسية الدولية للرقابة المالية وسياسات وإجراءات مكافحة غسل الأموال وتمويل الارهاب.</p>	<p>المجموعة المالية</p>
<p>هي الروابط التي بين الجهة المرخصة وأي شركة من مجموعتها المالية أو الروابط بين الجهة المرخصة وأي جهة أخرى مالكة للجهة المرخصة أو مملوكة لها بنسبة (20%) فأكثر.</p>	<p>الروابط الوثيقة</p>

قاموس المصطلحات

<p>1. الأشخاص الذين يجمع بينهم اتفاق أو ترتيب بغرض تملك أو التأثير أو التحكم المباشر أو غير المباشر بنسبة تزيد عن (30%) من الأوراق المالية.</p> <p>2. الشخص الطبيعي وأبنائه القصر، والشخص المعنوي المؤثر عليه أو المتحكم فيه بشكل مباشر أو غير مباشر من قبل أحدهم من خلال ملكية نسبة (تزيد عن 30% من رأس ماله) أو التحكم بذات النسبة.</p> <p>3. الأقارب (حتى الدرجة الثانية) ما لم يثبتوا عدم وجود اتفاق أو ترتيب بينهم بغرض تملك أو التأثير أو التحكم المباشر أو غير المباشر بنسبة تزيد عن (30%) من الأوراق المالية.</p> <p>ويدخل عند احتساب ملكية المجموعة المرتبطة بالمنتجات المالية المسجلة في الحسابات المجمعة وغيرها من صور الملكية أو التحكم المباشر أو غير المباشر، والمملوكة للشخص الطبيعي وأبنائه القصر، والشخص المعنوي المؤثر عليه أو المتحكم فيه بشكل مباشر أو غير مباشر من قبل أحدهم من خلال ملكية نسبة (تزيد عن 30% من رأس ماله) أو التحكم بذات النسبة.</p>	<p>المجموعة المرتبطة</p>
<p>رئيس وأعضاء مجلس إدارة الشركة والإدارة العليا للشركة والعاملين بها، والشركات التي يساهم فيها أي من هؤلاء بما لا يقل عن 30% من رأسمالها، وكذا الشركة الأم أو التابعة أو الشقيقة أو الحليفة للشركة.</p>	<p>الأطراف ذات العلاقة</p>
<p>المستثمر المستوفي للشروط الأحكام المشار إليها في الباب الثالث الفصل الأول المادة (4)</p>	<p>المستثمر العادي (retail investor)</p>
<p>المستثمر المستوفي للشروط الأحكام المشار إليها في الباب الثالث الفصل الأول المادة (5)</p>	<p>المستثمر المحترف</p>
<p>المستثمر المستوفي للشروط الأحكام المشار إليها في الباب الثالث الفصل الأول المادة (6)</p>	<p>الطرف النظير</p>
<p>المخاطر الإلكترونية الناشئة عن أعمال الخرق والقرصنة والتخريب وتقويض الاستعمال والتجسس المتعلقة بالبيانات الإلكترونية والأنظمة الفنية والإلكترونية والبرمجيات وأجهزة الحاسب الآلي والشبكات.</p>	<p>المخاطر السيبرانية</p>
<p>السجل الذي يوضح ملكيات المساهمين في الشركة وأي تصرف يتعلق بتلك الملكيات من نقل أو تحويل الملكية أو فرض قيود بشأن التصرف فيها.</p>	<p>سجل الأسهم</p>
<p>الشركة المساهمة العامة المؤسسة في الدولة.</p>	<p>المصدر</p>

قاموس المصطلحات

المصدر الأجنبي	الشخص الاعتباري المؤسس خارج الدولة وخاضع لسلطة رقابية مثيلة للهيئة.
الطرح	دعوة للاكتتاب أو شراء أي أوراق مالية أو أوراق مالية أجنبية سواء من خلال طرح عام أو خاص.
الطرح العام	دعوة أي شخص بشكل عام أو فئة أو فئات من الأشخاص لشراء ورقة مالية أو ورقة مالية أجنبية داخل الدولة.
الطرح الخاص	دعوة شخص محدد أو مجموعة محددة من الأشخاص لشراء ورقة مالية أو ورقة مالية أجنبية داخل الدولة.
نشرة الاكتتاب (مستند الطرح)	المستند الذي يوضح تفاصيل وشروط الطرح وكافة المعلومات المرتبطة به واللازمة لتمكين المستثمر من التعرف على المنتج المالي الذي تم طرحه واتخاذ قراره الاستثماري.
أطراف عملية الطرح	جهة تلقي الاكتتاب، المستشار المالي، ومستشار الإدراج، والمستشار القانوني، ومدقق الحسابات.
مقيم الحصص العينية	الجهة التي توافق عليها الهيئة لتقييم الحصص العينية.
حق الأولوية	أداة مالية تمثل الحق الممنوح قانوناً لمساهمي المصدر بأولوية الاكتتاب بأسهم الزيادة في رأس المال المقرر إصداره.
البناء السعري	العملية التي يتم بمقتضاها تحديد سعر السهم عند إصداره أو طرحه طرحاً عاماً .
فئة التصنيف	رموز مستخدمة (حروف أو أرقام) في التصنيف لتوفير مقياس نسبي للمخاطر للتمييز بين المخاطر المختلفة للجهة المصنفة أو المنتجات المالية المصنفة.